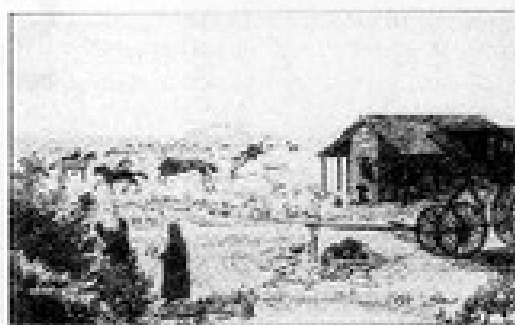


TESTIMONIO

ESTOS diarios escritos por religiosas de los Sagrados Corazones de Jesús y de María (monjas francesas), la Sociedad del Sagrado Corazón de Jesús (monjas inglesas), las Hijas de la Caridad y las del Buen Pastor de Angers, sobre sus viajes a Chile entre 1837 y 1874, constituyen una fuente histórica de múltiples lecturas hasta ahora desconocida. Los textos son una bitácora de la azarosa travesía interoceánica, en veleros, que terrorizaba a tripulantes y pasajeros antes que los transatlánticos hicieran de estos viajes un placer. Estas cronistas, con más o menos arte, registran diariamente los estados del mar, la falta de viento o las ráfagas, los atardeceres tropicales, la luminosidad nocturna en el verano de las altas latitudes, la presencia de ballenas, tiburones, delfines, peces voladores, medusas, albatros y pingüinos, las celebraciones religiosas o profanas, como el bautizo equatorial. La alegría de divisar un barco y adivinar su rumbo para enviar una carta a Francia, es algo enternecedor. Lamentan que los emigrantes a Australia arriesguen sus vidas y las de sus mujeres e hijos por el oro. Para edificación de sus compañeros y alumnas anotan los sufrimientos de la "condición humana", con los malestares del mareo, accidentes, la estrechez de los espacios, la falta de privacidad, la suciedad, el permanente pavor a morir y el deseo de mantener en alto la fe en la providencia divina. Al final del viaje, hablan el lenguaje marinerío y calculan los recorridos en un mapa según la velocidad del viento.

El visible aislamiento geográfico de Chile en estos diarios es como el cuento de la bella durmiente, todos los accesos son una muralla de peligros. Si se viene por la ruta del Cabo de Hornos, pueden estar tres meses afrontando calores sofocantes, fríos y nevadas intensas en pleno verano, borrascas, tempestades y terrores permanentes. Si se accede por Panamá antes del ferrocarril, el cruce del istmo es igualmente una odisea por los riesgos del camino, las enfermedades tropicales, los ladrones, la falta de comida, las agresividades de los buscadores de oro que chantajea a los viajeros. Si la derrota es por Buenos Aires, el camino también es largo y peligroso. Hay indios que asaltan, no existen las posadas aceptables y el cruce de la cordillera de los Andes les impone esfuerzos superiores a sus fuerzas. ¿Qué ven al pisar suelo chileno? La primera ojeada es desilusionante porque



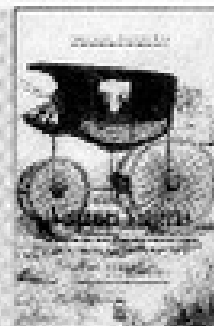
llegan a Valparaíso en verano, cuando todo está seco y las casas de los cerros muestran su desnuda pobreza. También las desmedidas manifestaciones de recibimiento las hacen ahogar a cada momento una carcajada de sorpresa, a pesar del sincero agradecimiento que sienten por quienes las reciben y ayudan, el gobierno que las protege y los pobres que reconocen su profunda abnegación. Estas reacciones emotivas muestran el abismo cultural existente a mediados del siglo XIX entre la sociedad chilena y europea.

Además de bonitas, las acuarelas de Mary Mac Nally, son de los raros testimonios visuales que existen del valle central antes que el ferrocarril cruzara el Maule y abriera estas tierras a la civilización y al progreso. Con gran sensibilidad y realismo, ella pinta a la superiora de la congregación, a la hermana y a sí misma en cada episodio riesgoso, o bello del viaje, para simbolizar justamente que son la avanzada del mundo culto en un región primitiva y atrasada. Ellas ven campos sin cultivos, con vaqueros que pasan a rudo sus animales por ríos profundos y torrentosos; divisan a los lancheros del Biobío en rústicas embarcaciones a vela, antes que muy pronto el ferrocarril, con su humo pusiera término a ese anticuado modo de viajar.

VALERIA MAINO

VIRGENES VIAJERAS

Sol Serrano. Con la colaboración de Alexandrine de la Taille. Ediciones Universidad Católica, Santiago, 2000, 352 páginas.



El observador
Supl

4

7 DE OCTUBRE DE 2000

592994

Vírgenes viajeras [artículo] Valeria Maino

Libros y documentos

AUTORÍA

Maino Prado, Valeria, 1942-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Vírgenes viajeras [artículo] Valeria Maino. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile